Spring 2013 SYLLABUS for
BLED 403-61E: Bilingual Instruction for the Content Areas and
BLED 413-61E: Sheltered Content Area Instruction for English Language Learners

Location: TAMU Commerce Midlothian  Time: Mondays 7:20-10:00 PM

Instructor: Adjunct Professor, Viana Armstrong, MEd
Office Hours: By appointment only
Cell Phone: will be given at first class session
University Email: Viana.Armstrong@tamuc.edu

COURSE INFORMATION

Materials – Textbooks, Readings, Supplementary Readings:
Textbooks Required:


Supplementary readings and handouts for activities during class sessions are listed on the course calendar and available through links on the website course.

Course Description:

BLED 403: Bilingual Instruction for the Content Areas: Methods, Materials and Assessment
An examination of the theories, instructional approaches, curricula, texts, materials, and assessment instruments used for teaching language arts, math, science and social studies in elementary bilingual classrooms. Opportunities to evaluate commercial and research-based programs and to create/adapt materials for students with varying degrees of bilingualism and biliteracy. Pre/corequisite BLED 401.
BLED 413: Sheltered Content Area Instruction for English Language Learners
The application of second language acquisition research, theory, and pedagogical approaches to the teaching of math, science, social studies, and language arts in English to bilingual and ESL students in grades PK-12. Content-based ESL and sheltered instructional approaches, methods, and materials that meet state and local standards will be among those explored and experienced.

Course Objectives:
This course is designed to help prepare students for the TExES Content Area tests required to obtain Bilingual or ESL certification. We will focus on the following standards for the Supplemental tests:

Bilingual Education: The bilingual education teacher …
- Standard I: has communicative competence and academic language proficiency in the first language (Spanish) and in the second language (English).
- Standard III: knows the process of first and second language acquisition and development.
- Standard VI. has a comprehensive knowledge of content area instruction in L1 and L2.

English as a Second Language: The ESL teacher …
- Standard III: understands the processes of first- and second-language acquisition and uses this knowledge to promote students' language development in English.
- Standard IV: understands ESL teaching methods and uses this knowledge to plan and implement effective, developmentally appropriate ESL instruction.
- Standard V: has knowledge of the factors that affect ESL students’ learning of academic content, language, and culture.

Student Learning Outcomes: The student will…
1. understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education.
2. locate, evaluate, and create materials appropriate for the content area instruction of English learners in English and Spanish*.
3. design and administer a cloze test for classroom vocabulary in Spanish*.
4. design and demonstrate an activity from a content area lesson in English using the SIOP (Sheltered Instruction Observation Protocol) model.
5. design & demonstrate an activity from a multicultural thematic unit in Spanish*.
* Students seeking ESL certification will do all these assignments in English using ESL methods.

COURSE REQUIREMENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>COURSE REQUIREMENTS</th>
<th>650 points total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. <strong>Attendance/Participation:</strong> 10 pts per session X 15 = 150 points (~23% of total grade): Attend all class sessions, be on time, and stay the entire time. Read all assigned chapters and supplementary readings before they are due, participate in discussion both in small &amp; large group and exhibit all other aspects of professionalism required by the profession. <strong>Student Learning Outcome:</strong> #1: The student will understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education. <strong>Assessment Method:</strong> If all the above is done, you will get 10 points per session.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. <strong>Classroom Vocabulary Quiz &amp; Report:</strong> 100 points (~17% of total grade): The student will select a topic/vocabulary area from the Spanish for Educators text and write paragraph(s) that contain ten of the vocabulary items within that topic. The student will then convert the paragraphs into a cloze test, providing a word bank, and administer the test in class to classmates. After scoring the completed tests, the student will return them to the test taker, determine the overall mean score, and do an item analysis of the results.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Student Learning Outcomes: The student will …
#1: understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education.
#2: design and administer a cloze test for classroom vocabulary in Spanish*.
Assessment Method:  **Classroom Vocabulary Checklist**

3. **Content Area SIOP Lesson & Demo** 150 points (~23% of total course grade)
   Create a math, science or social studies lesson for students at an intermediate or advanced level of English proficiency. Demonstrate the introduction of the lesson and the first guided activity.
   Student Learning Outcomes: The student will …
   #1: understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education.
   #2: locate, evaluate, and create materials appropriate for the content area instruction of English learners in English and Spanish*.
   #4: design and demonstrate an activity from a content area lesson in English using the SIOP (Sheltered Instruction Observation Protocol) model.
   Assessment Method:
   Lesson plan: Adherence to the **Lesson Plan Template 3**, pages 232-233 of our SIOP text, and assignment directions
   Demonstration: The short form of the **SIOP rubric** on pages 228 and 229 of our text.

4. **Instructional Materials Review** 100 points (~17% of total grade):
   Students will find and evaluate textbooks, children’s books, and websites for a selected grade level. All materials and the review must be in Spanish*.
   Student Learning Outcomes: The student will …
   #1: understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education.
   #2: locate, evaluate, and create materials appropriate for the content area instruction of English learners in English and Spanish*.
   Assessment Method:  **Instructional Materials Review Checklist**

5. **Thematic Units and Demos** 150 points (~23% of total grade):
   Choose a country many US immigrants come from as your theme. Locate and create materials for a multidisciplinary unit in Spanish*.
   Create the unit and demonstrate selected activities.
   Student Learning Outcomes: The student will …
   #1: understand and apply theories of bilingual language development and multicultural education.
   #2: locate, evaluate, and create materials appropriate for the content area instruction of English learners in English and Spanish*.
   #5: design and demonstrate an activity from a multicultural thematic unit in Spanish*.
   Assessment Method:
   Unit plan: Adherence to the **Thematic Unit Plan Template** and assignment directions.
   Demonstration: **Five Key Dimensions Rubric**.
GRADING POLICIES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grading Scale</th>
<th>Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>90-100%</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>80-89%</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>70-79%</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>60-69%</td>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>Below 60%</td>
<td>F</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- All grades will be recorded in the online gradebook. This allows you to see how many points each assignment was awarded and what percentage score you have earned up to that point in time, 24 hours a day, seven days a week.
- Click on the score itself to see if the instructor has made any comments such as complementing various aspects of your work or making suggestions for improvement.

Attendance/Participation:
- Each class session is worth 10 points. If you are absent, you cannot participate and so cannot earn attendance/participation points, therefore 10 points will be subtracted for every absence (EXCUSED OR UNEXCUSED).
- 3 points will be subtracted for each partial absence due to arriving late or leaving early.
- If the student misses more than two class sessions, he/she should contact the instructor to explain why and see if makeup assignments can be obtained and completed. Failure to communicate with the instructor in a timely way may result in an administrative drop from the course.

Late turn-ins:
- All assignments are to be completed and uploaded by 8 a.m. on the day they are due. A hard copy must also be provided on the due date to the instructor.
- Late assignments will be not be accepted.

Written Assignments (5% subtracted per item):
- Include a header (name, date, course) on all your written assignments. Put it all on one line.
- Font size must not exceed 12 point. Times Roman preferred.
- Margins should be no larger than 1” on all sides.
- Papers are to be single and double spaced as per the sample papers.
- College level writing is expected in terms of organization, structure, and editing. Excessive errors will result in points deducted. Note that the special conventions of Spanish (accents, capitalization, and punctuation) must be followed for work done in Spanish.

Cite your Sources (from 5% to 100% (see section re plagiarism) subtracted if not followed):
APA (American Psychological Association) style should be used for all references. Include a citation in the body of your report (Author, Year, page number) and a bibliography at the end. A complete guide to APA style is available at http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/.

Example of citation in text:
The U.S. government states that educational agencies and schools are accountable for student success and that adequate yearly progress as determined by measurable objectives must be met (NCLB, 2001, p. 81).
Example of references to be included in a bibliography at the end of your work:

From a book:

From a journal:

From a website:

TECHNOLOGY REQUIREMENTS

Technologies Needed:
- Internet access/connection – high speed recommended (not dial-up)
- Microsoft Word and PowerPoint (2003 or 2007). **Do not use other word processors.**
- Internet Explorer (6.0, 7.0, or 8.0) or Firefox (3.0).

It is strongly recommended that you perform a “Browser Test” prior to the start of your course. To launch a browser test, log in to eCollege, click on the ‘myCourses’ tab, and then select the “Browser Test” link under Support Services.

If your Internet access at home is not high speed, you may have difficulty uploading and downloading files, including your assignments. **If this is the case for you, I suggest you use the computer labs on campus or some other computer with high speed access to send in your work.**

ACCESS AND NAVIGATION

eCollege Access and Log-in Information
This course will be facilitated using eCollege, the Learning Management System used by Texas A&M University-Commerce. To get started with the course, go to: https://leo.tamu-commerce.edu/login.aspx. You will need your CWID and password to log in to the course. If you do not know your CWID or have forgotten your password, contact Technology Services at 903.468.6000 or helpdesk@tamu-commerce.edu.

How the Course is Organized
Class meets once a week and there is an online unit for each class session. On each “Unit” page, there are links to supplementary readings and handouts for class activities. **Students should print these out and bring them to class.** The objectives for the current session and the homework for the next session, including links to the supplementary readings and handouts, are also listed on the “Unit” page. PowerPoint slides (in 2003 format) to accompany the instructor’s lectures and to provide interactive activities are also provided for each class session. These can be found in doc sharing, which is found in the tools listed at the top of each page. Click on Slides and you will see the list of slideshows provided.

Complete instructions for all written assignments are included in the online unit scheduled for the date the assignment is due. Check the course calendar for this date and its associated unit. Find each Assignment link by clicking on the appropriate “Unit” link on the left navigation bar which will then reveal the Assignment link below it. The online instructions provide step by step directions for how to accomplish the assignment, links to sample papers, templates for your papers, and other resources such as TEKS, and links to rubrics and checklists that will be used to assess the assignment. **Please review these instructions and all associated documents carefully** before beginning your assignments.
A *dropbox*, clearly labeled using the name of the assignment, is set up for every assignment. The boxes are found on the top toolbar in eCollege. Upload all assignments into the dropbox by 8 a.m. on the day they are due. Use Microsoft Word as your word processor and save your files with a .doc or .docx extension. You will need to upload multiple files into some assignment dropboxes.

A *webliography* with over 80 links of instructional websites of special interest to bilingual and ESL educators is provided. You are invited to explore these websites to increase your knowledge of Internet resources available to you for your teaching. This will help you with your instructional materials review and lesson and unit plans.

### COMMUNICATION AND SUPPORT

**eCollege Student Technical Support**

Texas A&M University-Commerce provides students technical support in the use of eCollege. The student help desk may be reached by the following means 24 hours a day, seven days a week. Do not contact me for tech support, please contact them:

- **Chat Support:** Click on ‘Live Support’ on the tool bar within your course to chat with an eCollege Representative.
- **Phone:** 1-866-656-5511 (Toll Free) to speak with eCollege Technical Support Representative.
- **Email:** helpdesk@online.tamuc.org to initiate a support request with eCollege Technical Support Representative.
- **Help:** Click on the 'Help’ button on the toolbar for information regarding working with eCollege (i.e. How to submit to dropbox, How to post to discussions etc…)

**eCollege Announcements**

When you log on to the course via your myLeo, please check to see if there are any announcements. I often pass on announcements from the university as well as make my own about events such as BESO (Bilingual/ESL Education Student Organization) meetings. I may also post here such things as changes in the schedule such as when assignments are due or provide further clarifications for specific assignments.

**Email**

You can easily use the “Email” tab on the top toolbar of eCollege to email me, any classmate or the whole class if you like. I will only send email to your university email addresses using this system so please check your MyLeo email frequently. Feel free to communicate with me and your classmates via email if you have any questions or concerns (other than tech support issues). If, for example, you have to miss class, although not required, I appreciate a message telling me why you will not be with us. (You still won’t get any attendance points for the missed session, but I’ll worry about you less.) Another good way to use the email capabilities of eCollege is to communicate with your partner(s) about any team assignments.

DO NOT, however, send me your work as an email attachment. Send it to me via the dropbox as I have limits on my university email, and it could get blocked. Also, I am not looking for it in my email. I’m looking for it in the right dropbox, which is attached to the gradebook.

**Dropbox**

Your assignments are to be uploaded, as an attachment, to the appropriate dropbox. For team assignments, every person on the team needs to upload the work into his/her dropbox. I recommend you not wait until the last minute to upload your work to the dropbox as you may encounter technical difficulties. Do not type your work into the box that opens up or copy and paste text from your document into it. The box is for your comments to me about the work, e.g. “Mrs. Armstrong, please grade this latest report, not the one I sent yesterday.” I may send you comments via this box as well, so please click on the score to see my feedback to you.
Doc Sharing and Webliography
Often other students like to have access to your work such as your SIOP lesson plan or your thematic unit. Consider (not required, optional) uploading your work into the doc sharing area, clicking on “Share with entire class.” If you find a great website, consider adding it to the webliography so others can see it as well.

### COURSE AND UNIVERSITY PROCEDURES/POLICIES

**Professional Conduct Expected:** “All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment” (*Student’s Guide Handbook, Policies and Procedures, Conduct*).

- **Attendance:** Attendance at all class sessions is **required and essential** to your success in this course. You are expected to arrive on time and return from breaks promptly.

- **In Case of an Absence:** **IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO DETERMINE WHAT YOU MISSED.** Select a buddy who will be willing to collect any materials and take notes for you if you are out.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Phone</th>
<th>E-Mail</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Collaborative learning:** You will be regularly assigned to work with one or more partners during class sessions. You are expected to do your share of the assigned work while not dominating the conversation/activities. If you have a problem with a team member(s) and are unable to resolve it, let the instructor know early via email or private conversation.

- **Cell Phones:** Turn off all cell phones or put them on vibrate upon entering the classroom. If there is an emergency and you need to leave it on, please notify me before class.

- **Plagiarism:** Plagiarism will result in a grade of F for the assignment and possibly the course. Further infractions could result in dismissal from the teacher education program. Plagiarism consists of copying directly from a source without properly citing the source. It is also using someone else’s work and claiming it as your own. For more information see [http://www.plagiarism.org/](http://www.plagiarism.org/) or [http://www.unc.edu/depts/wcweb/handouts/plagiarism.html](http://www.unc.edu/depts/wcweb/handouts/plagiarism.html).

**Students with Disabilities:**
The Americans with Disabilities Act (ADA) is a federal anti-discrimination statute that provides comprehensive civil rights protection for persons with disabilities. Among other things, this legislation requires that all students with disabilities be guaranteed a learning environment that provides for reasonable accommodation of their disabilities. If you have a disability requiring an accommodation, please contact:
Office of Student Disability Resources and Services
Texas A&M University-Commerce
Gee Library, Room 132
Phone (903) 886-5150 or (903) 886-5835
Fax (903) 468-8148
[StudentDisabilityServices@tamu-commerce.edu](mailto:StudentDisabilityServices@tamu-commerce.edu)
# Course Calendar

Details may be changed at the discretion of the instructor

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit</th>
<th>Handouts</th>
<th>Due</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1 Jan 14 | Syllabus  
BE Myths | Introductions & review syllabus  
Online course overview |
| 2 Jan 28 | Objectives | SIOP text, Chap 1, *Introducing Sheltered Instruction*
Ideas text, Chap 1, *Overview of the SIOP Model* |
| 3 Feb 4 | Fat & Skinny Q Cubes | SIOP & Ideas texts, Chap 2, *Preparation* |
| 4 Feb 11 | Cooperative Structures  
Cooperative Bumps | SIOP & Ideas texts, Chaps 3-4  
*Building Background and Comprehensible Input*  
*Strategies and Interaction* |
| 5 Feb 18 | Goodbye Vietnam | SIOP & Ideas texts, Chaps 5 & 6  
*Practice/Application and Lesson Delivery* |
| 6 Feb 25 | Me Writing | SIOP & Ideas texts, Chaps 7-8  
*Practice/Application and Lesson Delivery* |
| 7 March 4 | Cognates | CLASSROOM VOCABULARY QUIZZES  
CLASSROOM VOCABULARY REPORTS  
SIOP text, Chap 11, *Scoring & Interpretation*  
SIOP & Ideas texts, Chap 9, *Review/Assessment* |
| March 11-15 | | SPRING BREAK |
| 8 March 18 | Fables | CLASSROOM VOCABULARY REPORTS  
SIOP text, Chap 11, *Scoring & Interpretation*  
CONTENT AREA SIOP LESSONS & DEMOS |
| 9 March 25 | SIOP short form (copy/demo) | CONTENT AREA SIOP LESSONS & DEMOS |
| 10 April 1 | | CONTENT AREA SIOP LESSONS & DEMOS |
| 11 Apr 8 | | WORK/RESEARCH DAY |
| 12 Apr 15 | Perros Mágicos or Magic Dogs | INSTRUCTIONAL MATERIALS REVIEWS |
| 13 Apr 22 | | WORK/RESEARCH DAY |
| 14 Apr 29 | 5 Key Dimensions rubric (copy/demo)  
Test Guidelines | THEMATIC UNITS & DEMOS |
| 15 May 6 | | THEMATIC UNITS & DEMOS |